

ORIGINALEKSEMPLAR

UDENRIGSMINISTERIET

MARKEDSSEKRETARIATET

Markedsudvalg bil. 1 2

HASTER

BRINGES

Folketingssekretariatet

Omdelt 7 NOV 1972

STORMGADE 10

1470 KØBENHAVN K.

TELEFON: (01) 12 28 25

70 x 1 BILAG M. J. NR. 108, U. 1.
m/under " (BEDES ANFØRT VED BESVARELSE)

DATO 7. november 1972

./.
Til fordeling blandt medlemmerne af folketingets markedsudvalg og disses stedfortrædere fremsendes hoslagt i 70 eksemplarer skrivelse af dags dato fra udenrigsøkonomiministeren bilagt en foreløbig og uofficiel oversættelse til dansk af rådsresolution af 31. oktober 1972 vedrørende foranstaltninger mod inflationen.

P.M.V.
E.B.


PER LACHMANN

SECRET

SECRET

SECRET

SECRET

SECRET

SECRET



Omdelt 7 NOV. 1972

Til
Medlemmerne af folketingets
markedsudvalg og disses sted-
fortrædere

STORMGADE 10
1470 KØBENHAVN K.
TELEFON: (01) 12 28 25

1 108.U.1.
BILAG M. J. NR. (INDEN ANFØRT VED BEVARELSER)

7. november 1972
DATO

Under henvisning til skrivelse af 6. november 1972, hvor-
med blandt andet fulgte den foreløbige engelske tekst til
rådsresolution af 31. oktober 1972 vedrørende foranstalt-
ninger mod inflationen følger hoslagt en foreløbig og uof-
ficiel dansk oversættelse af resolutionen.

E. M. Nissen

Resolution af Rådet den 31. oktober 1972
om foranstaltningerne mod inflationen.

De europæiske Fællesskabers råd

Under henvisning til det endelige communiqué fra stats- og regeringschefernes konference, der blev holdt i Paris den 19. og 20. oktober 1972,

Under henvisning til Kommissionens forslag

I betragtning af, at det er nødvendigt inden for Fællesskabet at iværksætte en samlet foranstaltning mod de stærke inflationstendenser, som viser sig, og at denne foranstaltning bør gå igen såvel i den nationale politik - koordineret på fællesskabsplan - som i den fælles politik,

I betragtning af de skridt, der skal tages, skal tage de respektive situationer i medlemsstaterne i betragtning,

I betragtning af, at foranstaltningen mod prisernes stigning bør indpasses i sammenhæng med en økonomisk politik for afbalanceret udvikling, der som grundlæggende mål har økonomisk vækst, stabilitet, fuld beskæftigelse, forbedring af de sociale forhold og kvaliteten af livet

vedtager følgende resolution:

I. Medlemsstaterne bestræber sig på at nedbringe stigningstakten i forbrugerpriserne fra december 1972 til udgangen af 1973 til 4 pct., bortset fra eventuelle virkninger af ændringer i den indirekte beskatning.

II. Idet medlemsstaterne er overbevist om, at tilbageholdenhed i de nominelle arbejds- og kapitalindkomsters stigning er en væsentlig betingelse for opbremsningen af prisstigningerne, bestræber de sig på at fremme denne tilbageholdenhed inden for rammerne af en indsats, aftalt med arbejdsmarkedets parter m.fl. Denne aftale skal sikre opretholdelsen af indkomsternes købekraft og sikre en passende fordeling af resultaterne af ekspansionen mellem tilfredsstillelsen af kollektive behov og forøgelsen af de private indkomster.

I denne sammenhæng skal medlemsstaterne, under omstændigheder tilpasset til deres respektive situation, anvende

forholdsregler til overvågning af prisudviklingen for industriprodukter og tjenesteydelser for at sikre at denne udvikling er i overensstemmelse med den generelle målsætning for prispolitikken, for at undgå kumulative stigningstendenser og for at fremme overførselen af en del af virksomhedernes produktivitetstgevinster til forbrugerne.

Anvendelsen af disse forholdsregler skal ledsages af udveksling af oplysninger og aftaler på fællesskabsniveau.

III. Medlemsstaterne er enige om, at kampen mod prisstigningerne bør ledsages af en indsats af strukturel karakter sigtende mod at formindske regionale uligevægte i fordelingen af den tilstedeværende arbejdskraft og den tekniske kapacitet i overensstemmelse med konklusionerne fra stats- og regeringschefernes konference den 19. og 20. oktober 1972. Medlemsstaterne vil desuden udvikle foranstaltninger med henblik på faglig uddannelse og omskoling med støtte fra Den europæiske sociale Fond. De vil også så hurtigt som muligt forbedre oplysningen om ledige stillinger og kvalifikationer, der er stigende behov efter.

Problemerne vedrørende beskæftigelsen og indkomstudviklingen skal gøres til genstand for periodevis information og samstemmelse på fællesskabsniveau.

IV. Medlemsstaterne bringer gradvis væksthastigheden i pengemængden (primært likviditet med tillæg af visse indskud i pengeinstitutterne) ned til den, som sker i bruttonationalindkomsten i faste priser forøget med en normativ prisstigningstakt, som er fastsat inden for rammerne af målene for den generelle økonomiske politik, idet der tages hensyn til den strukturelle udvikling i sammenhængen mellem pengemængden og nationalindkomsten. Dette mål skal senest være opnået ved udgangen af 1974.

Hvis nogle stater skulle stå over for en situation med udpræget underbeskæftigelse, vil dette mål efter aftale på fællesskabsplan kunne indrettes herefter.

De medlemsstater, der befinder sig i en situation med fuld beskæftigelse, skal i 1973 opnå en væsentlig begrænsning i væksten af deres pengemængde, mindst svarende til halvdelen af den vækstreduktion, der skal være nået ved udgangen af 1974.

De pengepolitiske myndigheder skal være i stand til hurtigt at sætte ind over for rentesatserne ved at lægge loft over genbelåningsmulighederne eller ved at forhøje rentesatserne for de pengepolitiske myndigheders intervention på pengemarkedet - likviditeten ved pålæggelse eller ændring af deponeringskrav over for pengeinstitutternes

passiver eller ved anvendelsen af open market operationer;
- om nødvendigt over for størrelsen af kreditgivningen,
især ved pålæggelsen af reservekrav over for lån ydet af
kreditinstitutterne og ved begrænsning eller regulering af
forbrugskreditten (afbetalingssalg og personlige lån).

Medlemsstaterne fortsætter deres fælles indsats for at
hindre uønsket kapitalindstrømning udefra og styrker i på-
kommende tilfælde det sæt af midler, som er opstillet i
henhold til Rådets direktiv af 21. marts 1972 om regulering
af de internationale kapitalbevægelser og neutralisering
af deres uønskede virkninger på den interne likviditet.

De pengepolitiske myndigheder samarbejder om midler til
at hindre uønskede kapitalbevægelser, som følge af forskyd-
ninger i betalingsmønstret.

Ved aftalerne mellem medlemslande skal der sørges for, at
de foretagne foranstaltninger ikke skader frigørelsen af
de løbende transaktioner inden for det fælles marked og,
såvidt det er muligt heller ikke kapitalens bevægelsesfri-
hed inden for Fællesskabet.

Centralbankerne opfordres til ikke mere hverken direkte
eller indirekte at søge deres placeringer på euro-dollar-
markedet.

Udvalget af Direktionsformænd i Centralbankerne gennemgår
hvert kvartal situationen med hensyn til pengemængdens
udvikling i medlemsstaterne med henblik på, at centralban-
kerne i påkommende tilfælde kan gennemføre passende foran-
staltninger inden for rammerne af Rådets beslutninger,
især Rådets beslutning nr. 71/142/EØF af 22. marts 1971.(1)

V. Medlemsstaterne udøver streng tilbageholdenhed med hensyn
til de offentlige budgetter, såvel med hensyn til udgif-
terne for det løbende år, som for 1973.

Hvad angår de offentlige budgetter for 1973, skal væksten
i udgifterne holdes inden for en ramme svarende til den
vækstrate i bruttonationalindkomsten, som er brugt som
medlemsstaternes budgetteringsforudsætning, idet der dog
her ses bort fra udgifter, som er forbundet med at skabe
beskæftigelse i de lande, der står over for en udpræget
arbejdslededsituation.

Medlemsstater som har fuld beskæftigelse træffer herudover
forholdsregler for første halvår 1973 med henblik på at
gennemføre

- enten en jævn tidsmæssig fordeling af de forventede ud-
gifter

- eller en opdeling af bevillingerne i dele, hvis anvendelse
er nærmere betinget

(1) EFT. L 73/14 af 22. marts 1971.

- eller enhver foranstaltning med lignende virkning.

Ved udgangen af første halvår undersøger Rådet, om denne bestemmelse skal opretholdes eller om den skal ændres.

I de tilfælde, hvor det forudsete niveau for visse udgifter overskrides, skal der foretages kompenserende besparelser på andre budgetposter. I denne forbindelse, og uden præjudice for Traktatens §§ 92 og 93, bør landene gennemgå deres støtteforanstaltninger med henblik på at reducere subsidier, som kommer bestemte sektorer til gode; herunder gennemgås særligt de støtteforanstaltninger, der har en rent bevarende karakter, især sådanne, som er bestemt for virksomheder, der må forventes at være lidet konkurrencedygtige og lidet egnede til at bidrage positivt til den økonomiske vækst.

De bevilgende myndigheder skal anvende et merprovenu, der skyldes prisstigninger udover hvad der var forudset ved udarbejdelsen af 1973-budgetterne, til en reduktion af nettofinansieringsbehovet eller til en nedsættelse af de indirekte skatter i lande, hvor disse er relativt høje, eller til hensættelse i centralbanken.

De medlemsstater, som har budgetteret med et finansieringsbehov, bør - med undtagelse af de lande, som har en udpræget arbejdsløshedssituation - afholde sig fra enhver finansiering af dette, der medfører en forøgelse af pengemængden.

Hvis inflationspresset ikke aftager tilstrækkeligt i løbet af året 1973 forudses en mere restriktiv finanspolitik. Medlemsstaterne gennemfører da enten en styrkelse af skattepolitikken eller en reduktion af udgifterne.

Den budgetpolitiske komité undersøger kvartalsvis overensstemmelsen mellem den faktiske budgetudvikling i 1973 og de ovenfor anførte retningslinier.

VI. På forslag fra Kommissionen tager Rådet før den 31. januar 1973 stilling til de handelspolitiske skridt vedrørende kvantitative restriktioner, anvendelsen af de generelle toldpræferencer og eventuelt særlige toldreduktioner, der er egnede til at bidrage til kampen mod inflationen.

VII. Rådet erklærer sig parat til på forslag fra Kommissionen at ændre forordning (EØF) nr. 1654/72 og i denne forbindelse at tage det enstemmige ønske om at yde bidrag til kampen mod inflationen i Fællesskabet i betragtning. Den ændrede forordning skal anvendes fra 1. februar 1973. Afventende denne ændring og indtil den 31. januar 1973,

hvor den nugældende forordning udløber, beslutter Rådet at reducere tolden på okse- og kalvekød øjeblikkeligt med 50%. Dog for så vidt angår kalve og ungtyre, der skal opfedes, og på hvilke tolden for tiden er reduceret med 50%, reduceres tolden med 100%. Kommissionen opfordres til at tage de nødvendige skridt for at gennemføre disse beslutninger.

Herudover vil Rådet på forslag fra Kommissionen uden forsinkelse vedtage følgende forholdsregler på det landbrugs-politiske område:

- skridt til at fremme produktionen af okse- og kalvekød,
- suspension af de kvantitative importrestriktioner for kartofler i perioden 15. november 1972 - 15. februar 1973 i de medlemsstater, hvor de endnu findes.

Beslutningerne vedrørende eksport-restitutioner skal være genstand for en særlig årvågenhed.

VIII. Rådet tager til efterretning, at Kommissionen har udtrykt vilje til at forstærke sine forholdsregler over for begrænsninger i konkurrencen, som følge af horisontale prisaftaler, afstemt praksis på prisområdet, såvel som prisdiskrimination, der anvendes af virksomheder med en dominerende stilling, hvad enten det er aftaler om markedsdeling eller anden restriktiv praksis fra virksomhedernes side, der sigter mod at fastholde en markedsopdeling, eller det er aftaler om frivillig begrænsning, for så vidt som de vil være i modstrid med Fællesskabets handelspolitik.

Rådet tager til efterretning, at det er Kommissionens hensigt at fremlægge forslag - uafhængigt af anvendelsen af artikel 86 i sådanne tilfælde - der sigter mod at oprette en mere systematisk kontrol med virksomhedskoncentrationer af en vis størrelse.

Rådet opfordrer medlemsstaterne til energisk at anvende national lovgivning vedrørende:

- forbud mod eller kontrol med fastsatte priser for videresalg såvel som med aftaler eller praksis, der rummer et salgsforbud,
- skridt der sigter mod at sikre offentliggørelse af priser, særligt sådanne som vedrører forbud mod at udstille varer til salg eller at tilbyde tjenesteydelser uden prisangivelse, og som gør det muligt at fastslå den virkelige pris, når man tager de tilbudte kvantiteter og kvaliteter i betragtning såvel som prissammenligninger,
- illoyal konkurrence, handelssædvaner og præsentation af varer, specielt etiketter på fødevarer.

IX. Rådet vil om muligt før den 30. april 1973 og senest den 30. juni 1973 tage stilling til direktivforslagene, der sigter mod en harmonisering på fællesskabsplan af de love og anordninger, som på grund af deres forskelle endnu bremser handlen mellem landene i Fællesskabet med fødevarer, specielt af hygiejniske og sundhedsmæssige grunde, såvel som direktivforslagene, der sigter mod at frigøre handlen med medicinalvarer inden for Fællesskabet.

Iværksættelsen af direktiverne, ved hvilke det er blevet besluttet at åbne offentlige arbejder for konkurrence og at harmonisere de derved forbundne bestemmelser, skal nøje overvåges.

Rådet vil så hurtigt som muligt træffe beslutning om direktivforslaget vedrørende koordination af procedurerne vedrørende tildelingen af offentlige leveringskontrakter.

X. Rådet vil undersøge resultaterne af dette handlingsprogram under dets møder i 1973, hvor en undersøgelse af den økonomiske situation i Fællesskabet står på dagsordenen, og navnlig på dets møde i juni 1973.

XI. I overensstemmelse med den procedure, der er fastsat for perioden forud for tilslutning, er de kommende medlemsstater blevet rådspurgt om denne resolution.

De har erklæret sig enige i målene i denne resolution. Under hensyntagen til deres respektive situation og til de virkemidler på den økonomiske politik's område, som de har til deres rådighed, erklærer de sig rede til at tage sådanne skridt, som vil gøre det muligt for dem at nå disse mål.